



保良局
PO LEUNG KUK



兒童助養計劃 專輯2024

親愛的助養善長：

很高興透過這年度助養專輯跟你分享兒童助養計劃的點滴，感謝你對保良局的信任，攜手與有需要的兒童同行。你的持續支持能讓本局得到穩定的資源提供兒童、青少年與家庭福利相關服務，守護孩子成長。

你認為要守護孩子成長，哪一層面較重要呢？穩定的起居生活環境？身心靈的健康發展？在兒童有成長需要的地方提供專業支援？抑或是與兒童同行追夢，啟發他們發展潛能？於我們而言，上述全部也非常重要，因此兒童助養計劃一直竭力籌募善款，在**生活照顧、培育身心、專業支援及發展潛能**等方面為兒童努力，包括提供一個安全及快樂的居住環境、建立兒童的正面抗逆力、細心支援兒童的特殊學習需要或醫療需要、跟他們一起尋找人生路向。這段成長旅程我們一直守望陪伴，也慶幸得到你在背後默默地支持。

今年保良局主題是「**以人為本，眾心行善**」，正好體現在兒童助養計劃的服務上。感謝你與一眾助養者眾心行善，與本局合力推行以人為本的貼心服務。

再一次代表保良局兒童向你送上摯誠的
祝福與感謝。

保良局



英文版
English Version

助養善款用途

助養善款全數用於拓展及優化保良局兒童、青少年與家庭福利服務。感謝你支持助養計劃，與住局兒童攜手同行，本局致力於生活照顧、培育身心、專業支援、發展潛能四大範疇上，為住宿兒童營造更美好的成長環境。



生活照顧



營造「溫暖」和「家」的感覺是本局家舍裝修設計中十分重要的元素。其中嬰幼兒正處於依附關係建立的階段，因此本局在嬰兒組特別增設了「傾心閣」——以軟墊佈置的環境、安全的木製傢俱、放置各種兒童隨手可拿到的圖書及玩具，讓兒童可在「傾心時間」跟老師有一個單對單的相處，自由地分享自己的喜怒哀樂。嬰兒組家善老師分享嬰幼兒在「傾心閣」常常都表現得開心、享受，老師亦能有合適寧靜的空間了解嬰幼兒的內心世界。



家善老師與住局兒童一起在「傾心閣」看圖書。

培育身心



本局十分關注住宿兒童的身心靈健康，其中包括對住宿兒童的醫療支援。本局設有24小時候命的醫療室，如兒童生病能隨時得到護士照顧及治理。於本局醫療室工作的湛姑娘表示，職員每天要處理大量的醫務工作，工作時間長，也要應付日夜顛倒的輪更工作，在休息時間也需候命當值 (on call)，雖然忙碌，但為著兒童健康，她們工作時也非常謹慎，例如派藥時也會由兩名職員互相核對後再輸入電腦記錄。

湛姑娘每天需處理大量的醫務工作，保障住宿兒童的健康。

湛姑娘又指，現時需使用專科藥物的兒童數目有上升趨勢，公立醫院輪候治療時間長，雖有義務醫生免費診症，但藥物費用昂貴，每季藥費更高達數萬元。她感謝助養人捐出善款，讓兒童更快得到適切的治療。



專業支援



本局設有輔助醫療及輔導隊，當中臨床心理學家、言語治療師、物理治療師為兒童提供專業支援。本局言語治療師呂亦宜姑娘分享，近年需要使用言語治療服務的住宿兒童人數有所增加，本局因此添置更多訓練用具，有助治療師及早識別兒童的需要，並訂立合適的訓練目標。



呂姑娘見證了小瑩接受訓練後的進步，感到十分欣喜。

呂姑娘憶述一位患有言語障礙的住宿兒童小瑩（化名）最初接受訓練時反應不大，經常在角落獨自玩耍。其後透過不同的口腔訓練工具，例如使用飲管及電動牙刷工具刺激口肌，小瑩開始能說出單字發音再到懂得運用完整句子溝通。呂姑娘對小瑩走出了自己的世界，學懂與他人溝通，感到十分安慰。

發展潛能



思行從牙牙學語，轉眼間已經長大成亭亭玉立的陽光少女，她的臉上總掛着甜絲絲的笑容，問她積極樂觀的生活秘訣：「幸福並不是必然，能夠擁有就要好好珍惜」。思行是一位多才多藝的孩子，玩欖球、跳繩、籃球、鋼琴、畫畫等，幾乎無所不曉，她十分感謝保良局及助養人的支持，讓她能發展不同興趣：「保良局有好多參與活動嘅機會，只要不跟學習時間相撞，有興趣就可以報名參加，我哋可以透過唔同嘅活動搵到自己嘅興趣和才能。仲記得細個時候，我好活潑，姑娘鼓勵我參加Rugby，等我可以消耗能量，參加Rugby之後我覺得好好玩，一玩就玩咗十幾年。」

思行多才多藝，年紀輕輕已有十多年欖球經驗。我們相信，一點一滴的善款，都能為住宿兒童帶來無限的希望和改變。

透過助養捐款及企業支持，保良局一直為住宿兒童提供各種不同的活動體驗，包括兩文三語、運動、藝術等範疇，讓兒童發展自己的潛能，提升自信心及能力。



愛心律師助養12名兒童： 希望將幸福和溫暖帶給更多小朋友

「玲玲姐姐！」每當保良局的住宿兒童見到黃惠玲律師，都會這樣親暱地稱呼她。「玲玲姐姐」端莊優雅的外表下，內在更是愛心滿滿，她是一位助養了12名兒童的助養人！

「玲玲姐姐」跟本局住宿兒童的緣份，始於2019年。當初，她從香港律師會的一則會員通訊中，得知有探訪保良局兒童的活動。在那次活動中，保良局職員讓她了解到局內的設施、活動和助養計劃的詳情。「玲玲姐姐」認為計劃很有意義，於是便決定成為助養人，希望能在小朋友的成長路上給予支持。「一直以來，覺得自己在讀書、工作、家庭各方面都很順利，因此希望能回饋社會，將幸福和溫暖帶給小朋友！」

「玲玲姐姐」每次跟兒童互動均會全情投入，不論是「家居維修」、彈玩具琴，全都難不到她。



「玲玲姐姐」參與「助養探訪導向班」後，便正式開始探訪助養孩子。期間雖然經歷了疫情肆虐，使探訪活動一再延期，但卻無阻「玲玲姐姐」的善心。她表示，自己很享受每次探訪的時光，每次皆全情投入跟兒童互動，「小朋友鍾意玩甚麼便一起玩甚麼、到花園玩也可」。而她亦會把每位兒童的愛好、性格，以及跟他們的回憶一一記錄，方便下次探訪時能夠更駕輕就熟。因為每一個「記得」也是對兒童一份關愛的表達。

「玲玲姐姐」經常在周六早上抽時間到本局探訪兒童，跟小朋友玩耍、互動，更會為他們準備零食。「玲玲姐姐」分享每一位兒童也各有所好，有的喜歡玩玩具，有的喜歡吃零食，有的一見面便想來一個擁抱，「記得有次我跟一名助養兒童第一次見面，他竟問我可否抱他。」「玲玲姐姐」一方面明白到助養人不適宜跟兒童有太親密的接觸，另一方面也熱情地跟他一起玩耍，兒童也樂在其中。不過，那次的經歷令「玲玲姐姐」更體會到兒童很需要別人的愛與關懷。即使不以身體接觸來表達，但投入相處的愉快經驗，兒童也能感受得到。

愛心滿滿的「玲玲姐姐」，親身探訪兒童後更了解本局職員對兒童的照顧情況，對本局服務予以肯定，並願意接觸和探訪更多的兒童，為他們帶來歡樂。於是，她決定增加助養兒童的數目，由當初助養5名兒童，到現在一共成為了12名兒童的助養人，「希望至少在短短一小時的探訪時間裡，小朋友能夠玩得開心，在家舍的日常中找到不一樣的時光；也希望讓他們感受到其實在社會上，也會有很多關心、關愛他們的人。」



除了跟兒童在室內互動之外，「玲玲姐姐」也會跟他們在花園玩耍。

兒童變身小小理髮師，為「玲玲姐姐」修飾髮型。





推薦親朋好友加入助養行列

Recommend relatives and friends to join the Child Sponsorship Programme



您的助養善款用途

Use of your sponsorship donations



助養捐款用於拓展及優化兒童、青少年及家庭福利服務。誠邀閣下推薦親朋好友加入助養行列，請填妥以下表格並寄回香港銅鑼灣禮頓道66號保良局助養部收。

The donation will be dedicated to develop and enhance our services for children, youth and families. You are sincerely invited to recommend relatives and friends to join the Child Sponsorship Programme. Please complete the following form and send it to: Child Sponsorship Section, Po Leung Kuk, 66 Leighton Road, Hong Kong.



生活照顧
Residential Care



培育身心
Nourishment of Body and Mind



專業支援
Professional Support



發展潛能
Development of Potential

保良局兒童助養計劃登記表 Po Leung Kuk Child Sponsorship Programme Registration Form



姓名 Name _____ 性別 Sex _____ 出生 Birth _____ / _____ 年(Y) _____ 月(MM) _____

身份證號碼(頭4位數字) ID Card No. (first 4 digits) _____ 電話 Tel. _____ 電郵 Email _____

通訊地址 Correspondence Address _____

婚姻狀況 Marital Status _____ 教育程度 Education _____ 職業 Occupation _____ 通訊語言 Language of publication _____ 中文及英文 Chinese and English 只限中文 Chinese only 只限英文 English only

助養形式選擇 Types of Sponsorship

助養家舍 House Sponsorship

贊助家舍 _____ 間。 Sponsor _____ House(s).

捐款金額 Sponsorship Commitment

- 個人贊助每間家舍每年港幣\$1,500
HK\$1,500 yearly per House for Individual Sponsorship
- 家庭贊助每間家舍每年港幣\$2,250
HK\$2,250 yearly per House for Family Sponsorship
- 團體贊助每間家舍每年港幣\$7,500
HK\$7,500 yearly per House for Group Sponsorship

助養兒童 Child Sponsorship

助養兒童 _____ 名。 Sponsor _____ Child(ren).

- 配定兒童 with allocation of child (ren)
- 不配定兒童 without allocation of child (ren)

捐款金額 Sponsorship Commitment

助養每名兒童每年為港幣\$1,500
Annual sponsorship fee is HK\$1,500 for each child.

捐款 Donation

暫不參加計劃，只作捐款
Donate without joining the programme

港幣 HK\$ _____

捐款方法 Donation by



信用卡 Credit card VISA MASTERCARD AMERICAN EXPRESS

按年扣款 Every year* 按半年扣款 Every half year* (*直至另行通知 Until further notice) 一次性捐款金額 One time amount \$ _____

信用卡號碼 Card No. _____ 有效期至 Expiry date _____

持卡人姓名 Cardholder's name _____ 持卡人簽署 Cardholder's signature _____

劃線支票 (抬頭人：保良局) A crossed cheque made payable to "Po Leung Kuk"

銀行名稱 Name of bank _____ 支票號碼 Cheque No. _____

銀行入數紙 (正本) Bank's pay-in slip (Original copy)

滙豐銀行 HSBC 002-239564-006 恒生銀行 Hang Seng Bank 262-191166-001 中國銀行(香港) Bank of China (Hong Kong) 012-875-0020677

其他 Other Payme



轉數快 FPS



*請將填妥之表格連同劃線支票或入數紙正本寄往銅鑼灣禮頓道66號保良局助養部。
*如使用網上轉帳/轉數快/Payme方式，請必須擷取付款版面，連同填妥之表格電郵至 sponchild@poleungkuk.org.hk

*Please send the completed form together with a crossed cheque (made payable to "Po Leung Kuk") or original copy of the pay-in slip to: Child Sponsorship Section, Po Leung Kuk, 66 Leighton Road, Hong Kong.

*If you donate through online/FPS/Payme, please capture a screenshot of your payment page and email to sponchild@poleungkuk.org.hk together with the completed form.

請選擇 Please tick the appropriate

以電郵收取保良局訊息 (如選擇此項，除必須以郵寄方式送出之文件，如收據，相片，小冊子等外，其他訊息均儘量以電郵發出。)

To receive information of Po Leung Kuk by EMAIL (Except receipts, photos and brochure)

以郵寄收取保良局訊息 To receive information of Po Leung Kuk by POST

此表格上之個人資料除作上述用途外，本局將不時透過直接郵遞、電郵、電話、手機短訊及傳真等途徑，向閣下提供有關本局動向、服務推廣及籌募活動等的資訊，屆時將需要使用閣下存於本局之聯絡資料及捐款紀錄與閣下通訊。如不擬收取，請與本局助養部聯絡或在以下方格內加「✓」。

Your personal data provided in this form will be used for the above purpose. The Kuk may use your personal data and donation record in the database of the Kuk to send you the most updated information relating to our services, development and the appeal of donation campaigns through various channels such as direct mailing, email, telephone, SMS or facsimile, etc. If you do not wish to receive such materials, please contact Child Sponsorship Section or put a "✓" in the box.

本人不欲收取任何保良局上述的宣傳郵件。

I do not wish to receive any promotion materials from Po Leung Kuk as specified above.

善長簽署

Sponsor's signature _____

日期

Date _____

本局填寫 For Official Use only	財務部覆核 Checked by Finance Dept.	授權號碼 Approved code
----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------



保良局
PO LEUNG KUK

如無法投遞，請退回香港銅鑼灣
禮頓道66號保良局助養部收
If undelivered, please return to
Child Sponsorship Section,
Po Leung Kuk, 66 Leighton Road,
Causeway Bay, Hong Kong



保良局助養部 Po Leung Kuk Child Sponsorship Section

邀請您：

1. 鼓勵親友助養兒童及贊助家舍，將祝福傳遍更多孩童的家舍，以生命影響生命。
 2. 將捐款方式改為信用卡自動轉賬，讓本局可減省文件處理及行政工序，能將更多資源用於兒童及家庭福利服務上。
- 感謝您讓愛延續！

May we invite you:

1. To encourage your friends and relatives to join our Child and House Sponsorship Programmes and make an impact on more lives by sowing the seeds of love throughout our residential child care units.
2. To change to autopay donations to help the Kuk minimize administrative costs as well as procedures and enable the Kuk to direct even more resources towards children and family welfare services.

Thank you for your commitment to extend your love!

☎ 2576 9258

📠 2890 6395

✉ sponchild@poleungkuk.org.hk



助養計劃詳情
Programme Details



助養兒童 回顧誼親日：

好享受！

扮演蜘蛛精、跳民族舞、舞獅舞龍、唱Rap……這些都是今年12歲的本局住宿兒童貝兒(化名)在誼親日曾表演的項目，貝兒已連續六年參與誼親日——這相當於她現時人生一半的時光。

誼親日是保良局年度盛事，當中本局住宿兒童會表演各種才藝，以回饋及答謝助養者。自幼在本局長大的貝兒，喜愛跳舞和踢足球，亦擁有出色舞蹈天賦，她去年在誼親日更擔任主角，帶領隊伍跳K-pop和Rap。

回憶去年的表演，貝兒說最難忘是和其他兒童在暑假裡排練了整整兩個月，她還擔任起小老師的角色，教導隊友舞步和Rap。「教完他們之後會好自豪，阿Sir(家舍職員)亦說我可以去做跳舞老師！」而在今年本局舉辦的「荃民造星」比賽，貝兒所屬的隊伍更憑精湛街舞表演奪得冠軍，貝兒至今都難忘那份喜悅。

誼親日除了提供一個平台讓住宿兒童發揮才華，也讓他們可以和助養人見面交流。去年，貝兒的助養人於誼親日當天帶同手作禮物和心意卡來探望貝兒，並讚賞她表現出色。當被問到感受時，貝兒用了六個字概括：「藏不住的笑容」。其中一位助養姐姐更用手機向貝兒展示她小時候的短片——原來助養姐姐一直保存著貝兒的成長片段，讓貝兒感到格外窩心。

貝兒也特別感謝家舍姑娘，「多謝他們花了許多心機和時間安排我們的表演，又與我們一起綵排，鼓勵我們。」通過誼親日這個平台，保良局的住宿兒童不僅能展現自我，與助養人建立情誼，也能在成長路上感受到關愛和支持。



貝兒於2017年首次亮相誼親日。



六年過去，貝兒(中)已長高不少，更於去年誼親日擔任主角，展現舞蹈實力。

2024誼親日預告

日期：2024年10月27日(星期日)

時間：下午三時至四時三十分

地點：伊利沙伯體育館

當日本局住宿兒童會為大家帶來精彩表演，誠意邀請各位助養人跟親友一同出席，見證他們的成長！

助養之你問我答



助養係支援保良局住宿兒童？是否全是孤兒？會支援佢哋d乜？

- 助養善款主要用嚟拓展及優化保良局兒童、青少年與家庭福利服務。
- 大家在助養活動中接觸的兒童，都係黎自保良局兒童住宿服務，佢哋住嚟保良局總局或者全港各區嘅16間兒童之家。
- 其實保良局支援緊嘅住宿兒童不足3%係孤兒，其餘好多兒童係因為家庭問題或缺乏適當照顧而需要嚟保良局居住。
- 除左生活照顧之外，我哋亦都關注兒童身心靈健康發展、成長所需嘅專業支援以及潛能發展，令兒童及青少年嘅身心方面有良好嘅成長，並且培養良好品德。

保良局一般支援兒童到幾多歲？之後就唔再支援？咁佢哋點算？

- 保良局嘅住宿服務按規定最長可以俾兒童住到18歲。如果兒童接近成年，仍有住宿需要，我哋會同相關監護人/社工，包括兒童一起商討日後安排，務求兒童有妥善的照顧、合適的生活。
- 住宿服務社工跟轉介社工、家人/監護人會定期為兒童檢討居住情況、家庭狀況等，以兒童福祉作主要考慮下，兒童可以安排回家團聚、轉去其他機構嘅住宿服務等，所以唔係每一個兒童都住到18歲架。
- 當助養兒童離局之後，我們會為相關助養人編配另一位兒童，讓助養人可以繼續祝福、關心在局生活的兒童。



未來動向

保良局兒童住宿服務持續探討以不同形式增繕服務，在今年內我們即將推出的其中一個計劃為「童·繫愛」住宿兒童培育計劃。

住宿服務團隊與香港教育大學合作，為嬰兒組、幼童組及新生家的2-6歲兒童設計「留宿兒童培育課程」，由本局經培訓的專業員工透過繪畫治療、遊戲治療及音樂藝術治療等三大元素所設計之培育課程，以幫助留宿兒童的行為、情緒管理、社交能力及依附感之提升，期望兒童能在幼兒階段建立良好的社會情感發展，同時提升本局住宿服務質素。

